

Nr. 12  
din 18.04.2016



Serviciul Fiscal de Stat

**F** DIRECTION GÉNÉRALE DES  
FINANCES PUBLIQUES

**ACORD DE COOPERARE TEHNICĂ**

**ÎNTRE**

**INSPECTORATUL FISCAL PRINCIPAL DE STAT DE PE LÎNGĂ**

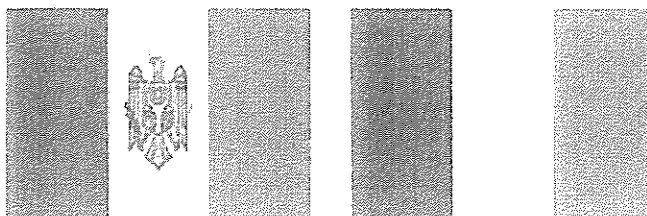
**MINISTERUL FINANTELOR AL REPUBLICII MOLDOVA**

**ȘI**

**DIRECȚIA GENERALĂ DE FINANȚE PUBLICE**

**DE PE LÎNGĂ MINISTERUL ECONOMIEI ȘI FINANTELOR AL**

**REPUBLICII FRANCEZE**



**ACORD DE COOPERARE ÎNTRE  
INSPECTORATUL FISCAL PRINCIPAL DE STAT DE PE LÎNGĂ  
MINISTERUL FINANTELOR AL REPUBLICII MOLDOVA  
ȘI DIRECȚIA GENERALĂ DE FINANȚE PUBLICE  
DE PE LÎNGĂ MINISTERUL ECONOMIEI ȘI FINANTELOR AL  
REPUBLICII FRANCEZE**

Șeful Inspectoratului Fiscal Principal de Stat de pe lângă Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova (IFPS) și Directorul General de Finanțe Publice al Republicii Franceze (DGFIP), dorind să:

- Dezvolte relațiile de cooperare între aceste două administrații fiscale;
- Marcheze importanța schimbului de experiență și a „know-how”-ului, în special prin schimbul de cele mai bune practici între administrațiile fiscale;
- Facă față provocărilor în urma modernizării administrațiilor fiscale în contextul schimbărilor permanente;

au convenit următoarele:

**Articolul 1  
Modalitățile de cooperare tehnică**

Cooperarea ar putea fi realizată prin intermediul:

- Schimbului de experiență sub formă de vizite și misiuni de studii, cu organizarea întâlnirilor între experții ambelor părți contractante;
- Schimbului de informații în domeniul organizațional sau legislativ referitor la activitatea părților;
- Schimbului de documentație.

**Articolul 2  
Condițiile de aplicare a acordului**

În fiecare an, Direcția Generală de Finanțe Publice și Inspectoratul Fiscal Principal de Stat vor determina de comun acord subiectele relevante pentru ambele administrații fiscale, precum și tipul și calendarul activităților.

Părțile se angajează să organizeze activitățile de cooperare în limita constrângerilor administrative și bugetare, care ar putea fi impuse.

**Articolul 3  
Coordonarea acordului – Reprezentarea**

Implementarea acțiunilor descrise în articolul 1 trebuie să fie aprobată de către reprezentanții autorizați ai părților contractante și trebuie să fie stabilit locul de realizare a acestora, fie în Moldova, fie în Franța.

Reprezentanții autorizați sunt Misiunea de cooperare internațională din partea Franței și Secția cooperare internațională și integrare europeană din cadrul Direcției management strategic din partea Republicii Moldova.

**Articolul 4**  
**Clauze de confidențialitate și incompatibilități**

Părțile contractante vor asigura confidențialitatea informațiilor, documentelor și materialelor primite în conformitate cu legislația fiecărei Părți.

**Articolul 5**  
**Finanțarea cooperării tehnice**

Programele de cooperare vor fi finanțate în comun de părțile contractante.

În cazul deplasării experților din Franța în Moldova, Franța va finanța cheltuielile lor de transport internațional, de cazare și masă, Moldova – cheltuielile de interpretariat și, eventual, cheltuielile de transport intern; în cazul deplasării experților din Moldova în Franța, Moldova va finanța cheltuielile de transport internațional, iar Franța va finanța cheltuielile de cazare, masa, de transport intern și de interpretariat, în cazul în care acestea nu sunt suportate de un donator internațional (Banca mondială, Uniunea Europeană, etc.)

**Articolul 6**  
**Durata și intrarea în vigoare a acordului – Litigii potențiale**

Acordul va intra în vigoare la data semnării. Acesta poate fi reînnoit anual prin acord tacit.

Acordul este întocmit în 2 exemplare, unul în limba franceză și celălalt în limba moldovenească, ambele texte fiind egal autentice.

La *Paris*, pe *29 ianuarie 2014*

Pentru Inspectoratul Fiscal Principal de Stat  
de pe lângă Ministerul Finanțelor al Republicii  
Moldova

Șeful Inspectoratului

Pentru Direcția Generală de Finanțe  
Publice de pe lângă Ministerul Economiei și  
Finanțelor al Republicii Franceze

Directorul General